

## ITALIANO

**PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO.**

### PROFILO UTENTE PREVISTO:

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente, dal caregiver del paziente o da un familiare che lo assiste. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

### USO PREVISTO/INDICAZIONI:

La ginocchiera DonJoy Drytex® Hinged Air® è progettata per fornire supporto al ginocchio. Può essere adatta per l'uso dopo una lesione al ginocchio, una lesione dei tessuti molli e instabilità mediale/laterale. Progettata nella modalità soft-good/semirigida per limitare il movimento attraverso una struttura elastica o semirigida.

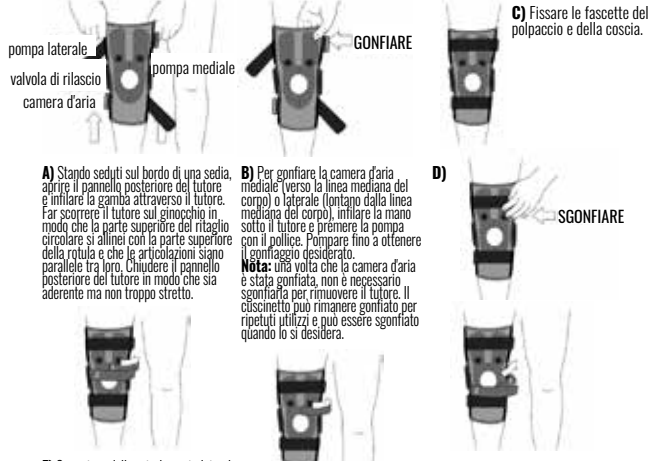
**CONTROINDICAZIONI:** nessuna.



**DONJOY®**

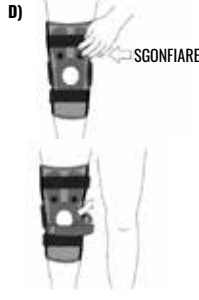
# DRYTEX® HINGED AIR DONJOY® KNEE BRACE

AIR DONJOY KNIEMANSCHETTE  
ORTHÈSE DE GENOU AIR DONJOY  
ORTESI AIRE DONJOY PER IL GINOCCHIO  
RODILLERA AIR DONJOY



**A)** Stando seduti sul bordo di una sedia, aprire il pannello posteriore del tutore e inflare la gamba attraverso il tutore. Far scorrere il tutore sul ginocchio in modo che la parte superiore del ritaglio circolare si allinei con la parte superiore della rotula e che le articolazioni siano parallele tra loro. Chiudere il pannello posteriore del tutore in modo che sia aderente ma non troppo stretto.

**B)** Per gonfiare la camera d'aria mediale (verso la linea mediana del corpo) o laterale (lontano dalla linea mediana del corpo), inflare la mano sotto il tutore e premere la pompa con il pollice. Pungere fino a ottenere il gonfiaggio desiderato. **Nota:** una volta che la camera d'aria è stata gonfiata, non è necessario sgonfiarla per rimuovere il tutore. Il cuscinetto può rimanere gonfiato per ripetuti utilizzi e può essere sgonfiato quando lo si desidera.



**E)** Correzione dello scivolamento laterale (verso la linea mediana del corpo), sublussazione (lussazione parziale del ginocchio) e lussazione; gonfiare l'armatura laterale (verso la linea mediana del corpo). Fissare la fascetta corta sull'angolo interno superiore del foro ritagliato. (1) Tirare saldamente la fascetta verso l'interno della gamba e ancorarla al materiale Velcro® ricettivo interno. Successivamente, fissare la fascetta lunga sul materiale Velcro® ricettivo esterno. (2) Tirare saldamente la fascetta verso l'interno della gamba e ancorarla al materiale Velcro® ricettivo interno. **Nota:** per lo scivolamento mediale (lontano dalla linea mediana del corpo), la sublussazione (lussazione parziale del ginocchio) e la lussazione, invertire l'istruzione.

**F)** Per la correzione dell'inclinazione laterale (verso la linea mediana del corpo). Gonfiare l'armatura laterale (verso la linea mediana del corpo). Fissare la fascetta corta sull'angolo interno superiore del foro ritagliato. (1) Tirare saldamente la fascetta verso l'interno della gamba e ancorarla al materiale Velcro® ricettivo interno. Successivamente, fissare la fascetta lunga sul materiale Velcro® ricettivo esterno. (2) Tirare saldamente la fascetta verso l'interno della gamba e ancorarla al materiale Velcro® ricettivo interno. **Nota:** la sequenza delle fascette può essere modificata per le esigenze individuali del paziente.

**E)** Per la rotazione esterna: Individuare la fascetta lunga con il materiale Velcro attivo al centro della fascetta. (1) gonfiare (verso la linea mediana del corpo) l'armatura e fissare la fascetta corta sotto la rotula. Tirare saldamente la fascetta verso l'interno della gamba e ancorarla al materiale Velcro interno. Fissare la fascetta lunga a metà e all'esterno della rotula. (2) Tirare saldamente la fascetta lunga verso l'interno della gamba e ancorarla al materiale VELLERO interno. **Nota:** Per la rotazione interna, invertire le istruzioni.

**REGOLAZIONE DEGLI SNODI:** il tutore è dotato di un fermo dell'estensione a 10° per evitare la compressione di parti di tessuto molle. Rimuovere le viti con un cacciavite a croce. È necessario togliere il coperchio di protezione prima di rimuovere gli arresti dell'estensione. **Nota:** sia l'arresto mediale dell'estensione (quello più lontano dal centro del corpo) che quello laterale (verso il centro del corpo) devono essere identici.

**USO E MANTENIMENTO:** il tutore è compatibile con l'acqua dolce o salata. A seguito di qualsiasi attività svolta in acqua, lasciare scolare l'acqua e sciacquare il prodotto con acqua pulita. LASCARE ASCIUGARE ALL'ARIA. Non premere le valvole di rilascio quando il tutore è immerso nell'acqua. Lavare a mano in acqua fredda con sapone neutro. Risciacquare a fondo. Lasciare asciugare all'aria. **Nota:** qualora non si effettui un risciacquo accurato, il sapone residuo potrebbe causare l'irritazione della cute e un deterioramento precoce del materiale. Nel corso dell'uso normale il sistema di articolazioni richiede una manutenzione minima. È tuttavia possibile applicare un lubrificante non grasso, come per esempio un lubrificante spray a base di Teflon®, ai meccanismi interni dell'articolazione. Si suggerisce l'applicazione di un lubrificante seccop dopo l'uso in acqua. Ispezionare periodicamente le viti delle articolazioni per verificarne la tenuta e serrarle se necessario. Prima di modificare il tutore consultare sempre il medico curante o il fisioterapista.

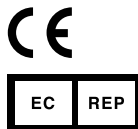
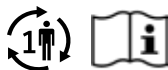
**GARANZIA:** DJO, LLC si impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti nella lavorazione e nel materiale, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto. Nella misura in cui i termini della presente garanzia non risultino conformi alle normative locali, risulteranno applicabili le disposizioni di queste ultime.

**AVVERTENZE E PRECAUZIONI:** è consigliabile che il dispositivo venga applicato da un professionista sanitario adeguatamente qualificato. Se si sviluppa una reazione allergica e/o si avvertono prurito e arrossamento cutaneo dopo il contatto con qualsiasi parte di questo dispositivo, interrompere l'utilizzo e contattare immediatamente il medico. In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente il medico. Non usare su ferite aperte. Non utilizzare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta. **NOTA:** contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

**PER USO SU UN SOLO PAZIENTE.**

**NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.**

**AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.**



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover, Germany

©2023 DJO, LLC



**CH REP** MDSS CH GmbH  
Laurenzenvorstadt 61  
5000 Aarau, Switzerland



**DJO, LLC**  
5919 Sea Otter Place,  
Suite 200  
Carlsbad, CA 92010  
USA

13-2066-0-00000 REV E 2023-11-27

## ENGLISH

**BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.**

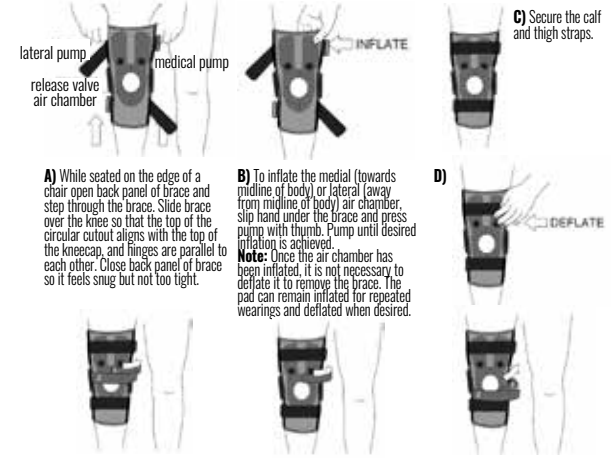
### INTENDED USER PROFILE:

The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to: Read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

### INTENDED USE/INDICATIONS:

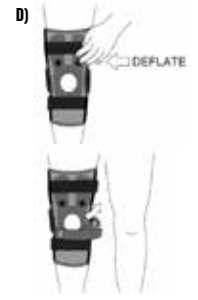
The DonJoy Drytex® Hinged Air® Knee Brace is designed to provide support to the knee. It may be suitable for use following a knee injury, soft-tissue injury and medial/lateral instabilities. Soft-good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

**CONTRAINDICATIONS:** None.



**A)** While seated on the edge of a chair open back panel of brace and step through the brace. Slide brace over the knee so that the top of the circular cutout aligns with the top of the kneecap, and hinges are parallel to each other. Close back panel of brace so it feels snug but not too tight.

**B)** To inflate the medial (towards midline of body) or lateral (away from midline of body) air chamber, slip hand under the brace and press pump with thumb. Pump until desired inflation is achieved. **Note:** Once the air chamber has been inflated, it is not necessary to deflate it to remove the brace. The pad can remain inflated for repeated wearings and deflated when desired.



**E)** Correction of lateral (towards midline of body) glide, subluxation (partial dislocation of the knee) and dislocation: inflate lateral (towards midline of body) buttress. Attach short strap on the top inside corner of the cutout hole. (1) Pull the strap firmly towards the inside of the leg and anchor it to the inside loop material. Next, attach long strap on the outside loop material. (2) pull the strap firmly towards the inside of the leg and anchor it to the inside loop material. **Note:** For medial (away from midline of body) glide, subluxation (partial dislocation of the knee) and dislocation, reverse the instruction.

**F)** For lateral (towards midline of body) tilt correction: inflate lateral (towards midline of body) buttress. Attach short strap on medial (away from midline of body) buttress and attach to medial away from midline of body loop. **Note:** Strap sequence can be modified for individual patient needs.

**E)** For external rotation: Locate the long strap with the hook material in the center of the strap. (1) inflate (towards midline of body) buttress and attach short strap under the knee cap. Pull the strap firmly towards the inside of the leg and anchor it to the inside loop material. Attach the long strap midway and outside the knee cap. (2) pull the long strap firmly towards the inside of the leg and anchor it to the inside loop material. **Note:** For internal rotation, reverse the instruction.

**HINGE ADJUSTMENT:** A 10° extension stop is installed in the brace due to soft tissue compression. Remove the screws with a Phillips head screwdriver. It is necessary to slide the protective shield cover off before removing the stops. **Note:** Both medial (away from midline of body) and lateral (towards midline of body) stops must be identical.



**USE AND CARE:** The brace is compatible with fresh or salt water. Following use in water activities, drain thoroughly and rinse with clear water. AIR DRY. Do not depress release valves when brace is submerged in water. Hand wash in cold water with mild soap. Rinse thoroughly. Air dry. **Note:** If not rinsed thoroughly, residual soap may cause skin irritation and deterioration of the material. The hinge mechanism requires little maintenance in normal use. However, you may apply a dry lubricant such as Teflon® spray to the internal mechanism of the hinge. Dry lubrication is recommended following use in water. Periodically inspect hinge screws for tightness and retighten as needed. Always consult with your physician or therapist before making changes to the brace.

**WARRANTY:** DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

**WARNINGS AND PRECAUTIONS:** It is recommended to have the device fitted by a suitably qualified healthcare professional. If you develop an allergic reaction and/or experience itchy, red skin after coming into contact with any part of this device, please stop using it and contact your healthcare professional immediately. If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should consult your doctor immediately. Do not use over open wounds. Do not use this device if it was damaged and/or packaging has been opened. **NOTE:** Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

**FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.**

**NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.**

**NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.**

